



# Notices to Mariners

## NtM 24/2025

Notices: 196 - 201 / 31.08.2025



# Table of Contents

| <b>Title</b>   | <b>Page</b> |
|--|-------------|
| Index by Area  | 2           |
| Index by Chart   | 3           |
| Gulf of Finland  | 4           |
| Archipelago Sea  | 9           |
| Bothnian Sea   | 10          |
| Bay of Bothnia   | 11          |
| Current Preliminary (P) and Temporary (T) notices (29.08.2025) | 12          |

# Index by Area

## **Gulf of Finland**

### **Charts**

|              |               |
|--------------|---------------|
| *196(P)/2025 | 17, 18, A, B  |
| *197(T)/2025 | 18, 191, A, B |

## **Archipelago Sea**

### **Charts**

|           |       |
|-----------|-------|
| *200/2025 | 27, D |
|-----------|-------|

## **Bothnian Sea**

### **Charts**

|           |              |
|-----------|--------------|
| *198/2025 | 41, 127, 805 |
| *199/2025 | 127, 805     |

## **Bay of Bothnia**

### **Charts**

|              |         |
|--------------|---------|
| *201(T)/2025 | 57, 846 |
|--------------|---------|

# Index by Chart

| <b>Charts</b> | <b>Notices</b>             |
|---------------|----------------------------|
| 17            | *196(P)/2025               |
| 18            | *196(P)/2025, *197(T)/2025 |
| 27            | *200/2025                  |
| 41            | *198/2025                  |
| 57            | *201(T)/2025               |
| 127           | *198/2025, *199/2025       |
| 191           | *197(T)/2025               |
| 805           | *198/2025, *199/2025       |
| 846           | *201(T)/2025               |
| A             | *196(P)/2025, *197(T)/2025 |
| B             | *196(P)/2025, *197(T)/2025 |
| D             | *200/2025                  |

# Gulf of Finland

\*196(P)/2025

2025-08-28

Finland. Gulf of Finland. Porvoo. Sipoo. Buoyage

| Charts                                 |            | Previous                   |
|--|------------|----------------------------|
| 17                                     | (INT 1249) | 140/2025 <a href="#">↗</a> |
| 18                                     | (INT 1250) | 188/2025 <a href="#">↗</a> |
| A621, A622, A623, A623.1, A623.4, A625 |            | 190/2025 <a href="#">↗</a> |
| B625                                   |            | 190/2025 <a href="#">↗</a> |

Time: approximately by 30 September 2025

1

Aids to navigation operations underway in the South-Finland Winter channel. The charted buoyage may differ from the actual buoyage. The works are expected to be completed by the end of September 2025. Attached are excerpts from the planning chart illustrating the situation at the end of September 2025 (picture 25).

2

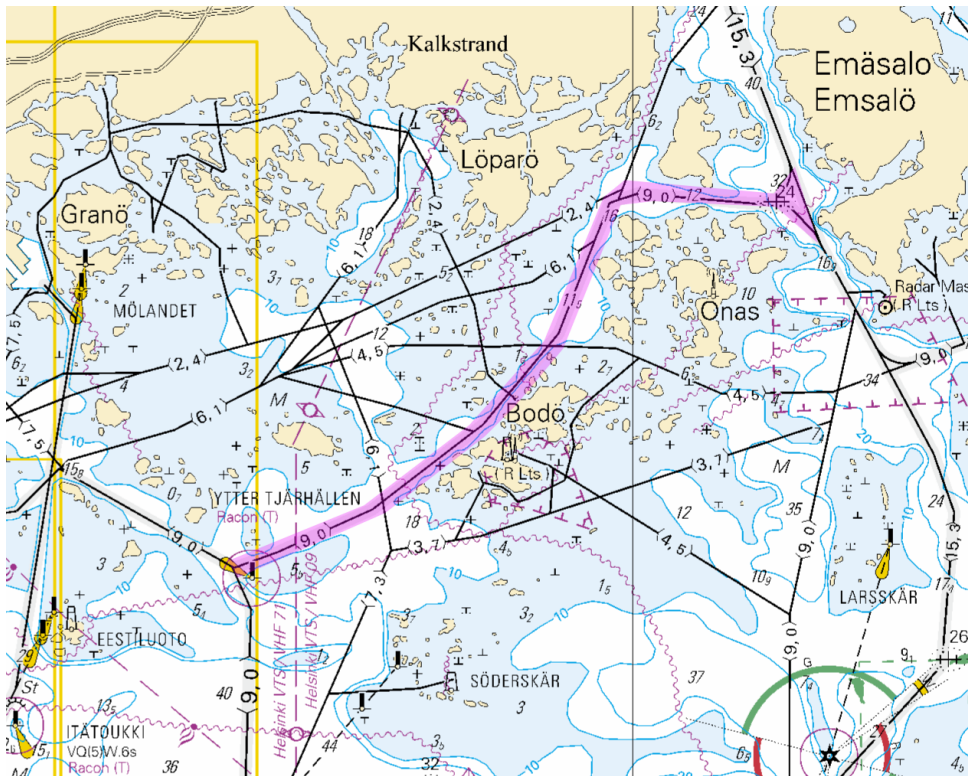


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

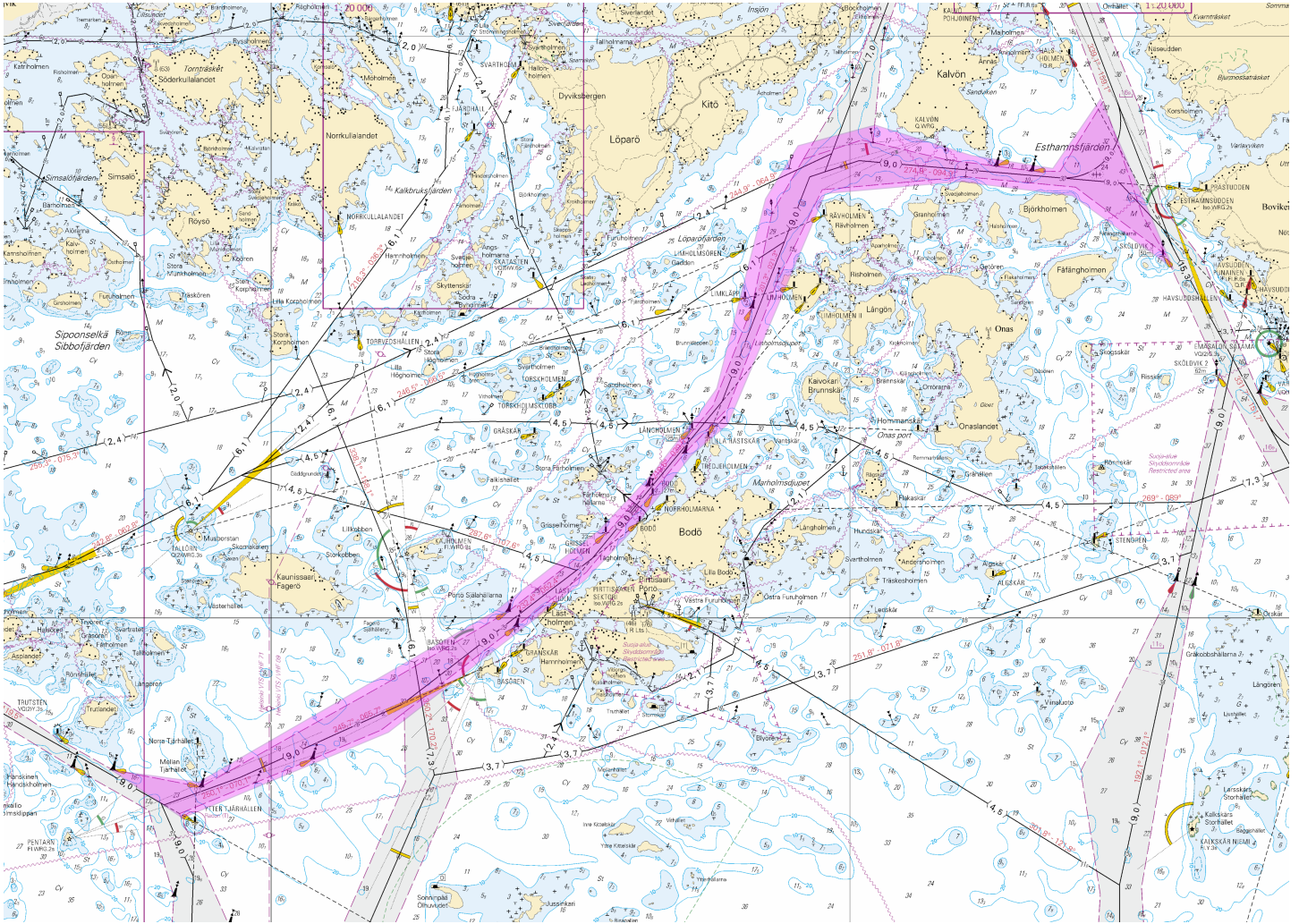



































Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

|   |        |  |                          |             |             |       |
|---|--------|--|--------------------------|-------------|-------------|-------|
| 4 | Amend  |  | 17, 18, A623, A625, B625 | 60°08.545'N | 25°18.790'E | 12887 |
| 5 | Amend  |  | 17, A623                 | 60°08.671'N | 25°19.243'E | 12516 |
| 6 | Delete |  | 17, A623, A623.1         | 60°09.239'N | 25°20.826'E | 2600  |
| 7 | Add    |  | 17, A623, A623.1         | 60°09.143'N | 25°20.933'E | 2600  |
| 8 | Amend  |  | 17, A623, A623.1         | 60°10.054'N | 25°24.094'E | 2899  |

|       |   |   |   |  |             |             |       |
|-------|---|---|---|--|-------------|-------------|-------|
| 9     |   |   | 17, A623  |  |             |             |       |
| Amend |     |    |     |  | 60°11.135'N | 25°26.509'E | 3024  |
| 10    |   |   | 17, A623  |  |             |             |       |
| Amend |    |    |    |  | 60°12.663'N | 25°28.303'E | 2756  |
| 11    |   |   | 17, A623  |  |             |             |       |
| Amend |    |    |    |  | 60°13.481'N | 25°28.652'E | 769   |
| 12    |   |   | 17, A623  |  |             |             |       |
| Amend |    |    |    |  | 60°13.865'N | 25°28.947'E | 778   |
| 13    |   |   | 17, A622, A623  |  |             |             |       |
| Amend |    |    |    |  | 60°13.939'N | 25°31.676'E | 780   |
| 14    |   |   | 17, A621, A622, A623  |  |             |             |       |
| Amend |  |  |  |  | 60°13.886'N | 25°32.523'E | 2757  |
| 15    |   |   | 17, A621, A622, A623  |  |             |             |       |
| Amend |  |  |  |  | 60°13.844'N | 25°33.139'E | 2758  |
| 16    |   |   | 17, A623  |  |             |             |       |
| Amend |  |  |  |  | 60°08.581'N | 25°19.728'E | 12517 |
| 17    |   |   | 17, A623  |  |             |             |       |
| Amend |  |  |  |  | 60°08.783'N | 25°20.712'E | 665   |
| 18    |   |   | 17, A623, A623.1  |  |             |             |       |
| Amend |  |  |  |  | 60°09.927'N | 25°24.234'E | 2900  |
| 19    |   |   | 17, A623  |  |             |             |       |
| Amend |  |  |  |  | 60°11.415'N | 25°27.142'E | 3025  |



\*197(T)/2025

2025-08-29

Finland. Gulf of Finland. Helsinki. Sompasaari. Nihti. Areas and borders

| Charts |            | Previous                   |
|--------|------------|----------------------------|
| 18     | (INT 1250) | 196/2025 <a href="#">↗</a> |
| 191    | (INT 1159) | 188/2025 <a href="#">↗</a> |
| A626   |            | 196/2025 <a href="#">↗</a> |
| B626   |            | 196/2025 <a href="#">↗</a> |

Time: to approx. 31 July 2026

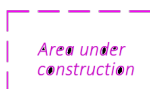
1

Dredging operations underway Off Nihti. Area partly enclosed by floating boom with signal lights. Vessels navigating in the area are advised to reduce their speed and avoid creating wash in the vicinity of the work vessels.

2

18, 191, A626, B626

Add



60°10.5'N

24°58.5'E

3

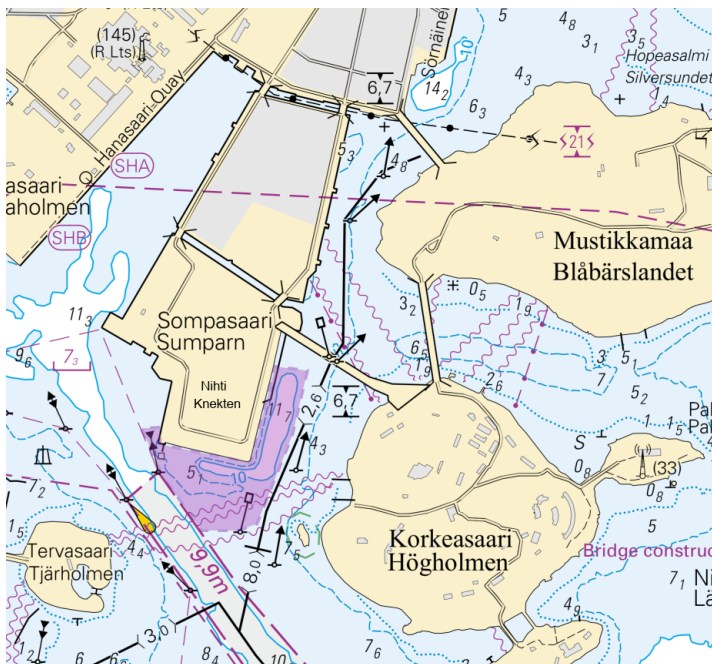


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2025)

# Archipelago Sea

\*200/2025

2025-08-29

Finland. Archipelago Sea. Pargas. S of Utö. ODAS buoy. Buoyage

## Charts

27

(INT 1190)

D713

## Previous

134/2025 [↗](#)

193/2025 [↗](#)

Cancelled: 130(T)/2024 [↗](#)

1

27, D713

Add



ODAS  
occas  
FI(5)Y20s

Safety zone: 100m

59°42.950'N

21°22.100'E

(Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute, Helsinki/Helsingfors 2025)

# Bothnian Sea

\*198/2025

2025-08-29

Finland. Bothnian Sea. Rauma. Hamina-Tankkari. Depths

| Charts     |             | Previous                   |
|------------|-------------|----------------------------|
| 41         | (INT 1132)  | 187/2025 <a href="#">↗</a> |
| 127        | (INT 11321) | 166/2025 <a href="#">↗</a> |
| 805, 805.A |             | 187/2025 <a href="#">↗</a> |

---

|     |          |                     |             |             |
|-----|----------|---------------------|-------------|-------------|
| 1   |          | 41, 127, 805, 805.A |             |             |
| Add | <b>T</b> |                     | 61°06.961'N | 21°22.404'E |

---

|     |          |                     |             |             |
|-----|----------|---------------------|-------------|-------------|
| 2   |          | 41, 127, 805, 805.A |             |             |
| Add | <b>T</b> |                     | 61°06.972'N | 21°22.332'E |

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2025)

---

---

\*199/2025

2025-08-29

Finland. Bothnian Sea. Rauma. Kuuskajaskari. Depths

| Charts |             | Previous                   |
|--------|-------------|----------------------------|
| 127    | (INT 11321) | 198/2025 <a href="#">↗</a> |
| 805.A  |             | 198/2025 <a href="#">↗</a> |

---

|        |                      |            |             |             |
|--------|----------------------|------------|-------------|-------------|
| 1      |                      | 127, 805.A |             |             |
| Delete | <b>4<sub>6</sub></b> |            | 61°08.346'N | 21°21.502'E |

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2025)

---

---

# Bay of Bothnia

\*201(T)/2025

2025-08-29

Finland. Bay of Bothnia. Hailuoto. Boating passages at the Huikku bridge. Restrictions on traffic. Areas and borders

| Charts |            | Previous                   |
|--------|------------|----------------------------|
| 57     | (INT 1148) | 137/2025 <a href="#">↗</a> |
| 846    |            | 137/2025 <a href="#">↗</a> |

Time: 1 September - 4 September 2025

References: [83\(T\)/2025](#) [↗](#)

1  
The navigational passage under the Huikku work bridge will be closed for the duration of the works.

2  
Add  57, 846 Traffic restrictions 65°02.2'N 25°05.8'E

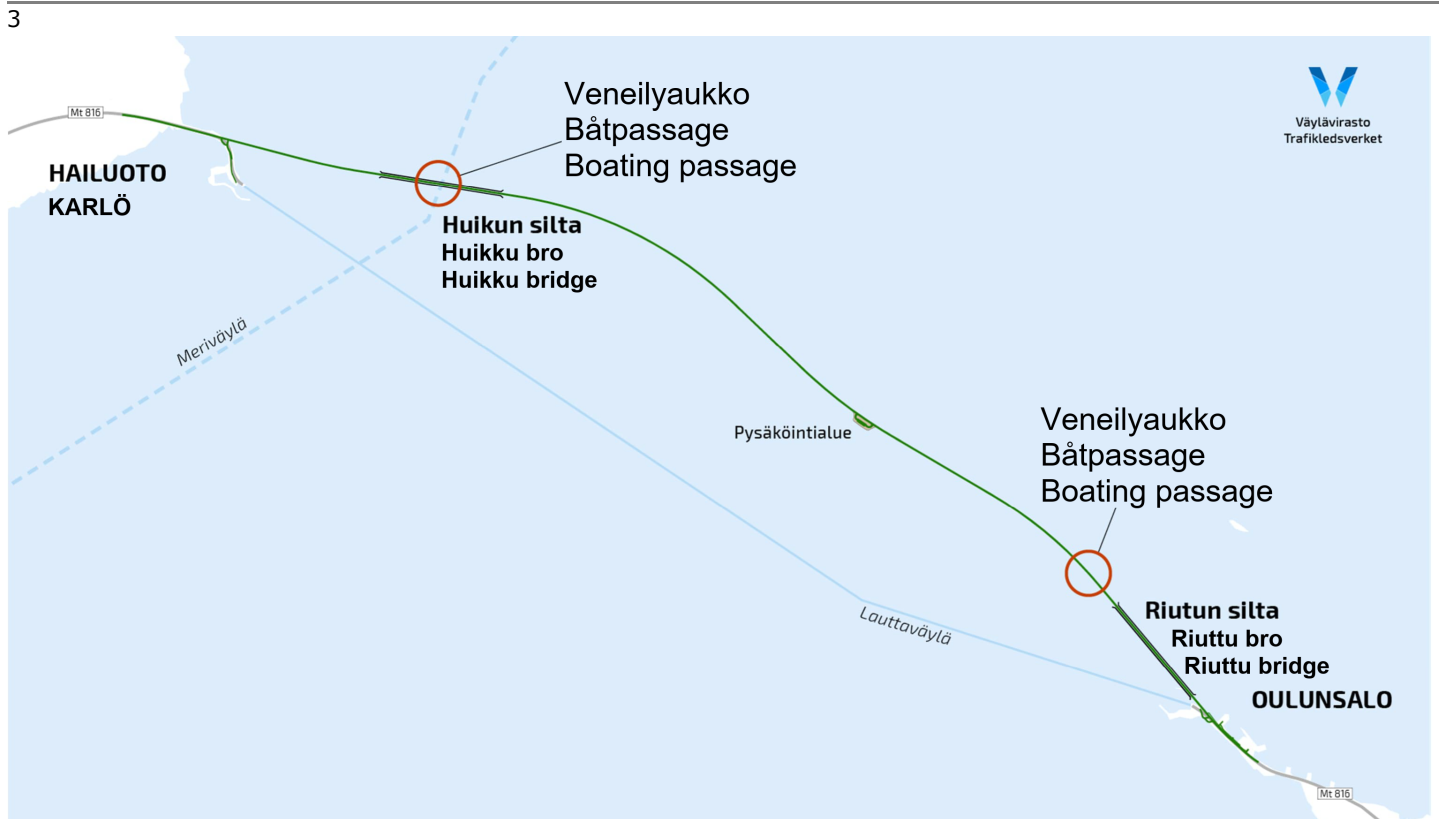


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Väylävirasto/Trafikledsverket/Finnish Transport Infrastructure Agency, 2025)

# Current Preliminary (P) and Temporary (T) notices (29.08.2025)

## Gulf of Finland

| T&P                           | Charts                 | Gulf of Finland  |
|-------------------------------|------------------------|--|
| 174(T)/2019 <a href="#">🔗</a> | 951                    | SE of Bol'soj Tjuters. Obstructions  |
| 296(T)/2020 <a href="#">🔗</a> | 17, 18, 191, 952, A, B | Helsinki. Sipoo. Areas and borders   |
| 20(T)/2021 <a href="#">🔗</a>  | 951, A                 | TSS OFF ROOSHER ISLAND. Lighthouse Rodser extinguished. Notice repeated. Buoyage |
| 228(T)/2021 <a href="#">🔗</a> | 951, A                 | Krestovyj. Lighthouse Krestovyj extinguished. Notice repeated. Buoyage           |
| 65(T)/2022 <a href="#">🔗</a>  | A, S                   | Vyborg. Destroyed leading beacon. Notice repeated. Buoyage                       |
| 66(T)/2022 <a href="#">🔗</a>  | A, S                   | Vyborg. Light extinguished. Notice repeated. Buoyage                             |
| 86(T)/2022 <a href="#">🔗</a>  | 18, 191, 952, A, B     | Helsinki. Kruunuvuori. Restrictions on small craft traffic. Fairways             |
| 90(T)/2022 <a href="#">🔗</a>  | 951                    | Tiskolovo. Lighthouse Kajbolovo. Buoyage   |
| 230(T)/2023 <a href="#">🔗</a> | 18, 191, A, B          | Helsinki. Hernesaari. Buoyage. Areas and borders                                 |
| 194(T)/2024 <a href="#">🔗</a> | 18, 191, A, B          | Helsinki. Sompasaari. Buoyage  |
| 78(T)/2025 <a href="#">🔗</a>  | 15, 16                 | Loviisa. SE of Lighthouse Tiiskeri. ODAS spar buoy. Buoyage                      |
| 129(T)/2025 <a href="#">🔗</a> | 952, A, B              | Off Tallinn. Lighthouse Vahemadal extinguished. Buoyage                          |
| 130(T)/2025 <a href="#">🔗</a> | 18, 191, A, B          | Helsinki. Hernesaari. Notice repeated. Buoyage                                   |
| 176(T)/2025 <a href="#">🔗</a> | 18, 191, A, B          | Helsinki. West Harbour...Restrictions on traffic. Areas and borders              |
| 189(T)/2025 <a href="#">🔗</a> | 952, A, B              | Paldiski. Light Pakri extinguished. Buoyage                                      |
| 190(T)/2025 <a href="#">🔗</a> | 952, A, B              | Jumida. Testing area. Areas and borders  |
| 196(P)/2025 <a href="#">🔗</a> | 17, 18, A, B           | Porvoo. Sipoo. Buoyage   |
| 197(T)/2025 <a href="#">🔗</a> | 18, 191, A, B          | Helsinki. Sompasaari. Nihti. Areas and borders                                   |

## Archipelago Sea

| T&P                           | Charts        | Archipelago Sea   |
|-------------------------------|---------------|---|
| 189(T)/2023 <a href="#">🔗</a> | 26, D         | Pargas. Kirjala...Restrictions on traffic. Areas and borders            |
| 40(T)/2024 <a href="#">🔗</a>  | 26, 190, D    | Naantali. Raumakari. Särkänsalmi. Kirkonsalmi. Notice repeated. Buoyage |
| 168(T)/2024 <a href="#">🔗</a> | 25, 26, 37, D | Pargas. Seili. ODAS buoy. Buoyage                                       |
| 239(T)/2024 <a href="#">🔗</a> | 27, 167, D    | S of Utö. Söderdjupet. Measuring equipment on seabed. Areas and borders |
| 267(T)/2024 <a href="#">🔗</a> | 26, 190, D    | Port of Turku. Construction works. Areas and borders                    |
| 162(T)/2025 <a href="#">🔗</a> | 24, 25, D     | Pargas. S of Nagu. Temporarily withdrawn edge marks. Buoyage            |
| 163(T)/2025 <a href="#">🔗</a> | 24, 25, D     | Pargas. Nötö. Temporarily withdrawn leading beacons. Buoyage            |

## Aland Sea

| T&P                           | Charts       | Aland Sea   |
|-------------------------------|--------------|---|
| 97(T)/2025 <a href="#">↗</a>  | 32, 160, C   | Mariehamn. Lemströms canal...Notice repeated. Areas and borders |
| 191(T)/2025 <a href="#">↗</a> | 32, 162, 753 | Föglö. Brändön. Buoyage   |
| 192(T)/2025 <a href="#">↗</a> | 32, 162, 753 | Föglö. Finngrund. Buoyage                                       |

## Bothnian Sea

| T&P                           | Charts                     | Bothnian Sea   |
|-------------------------------|----------------------------|--|
| 6(T)/2025 <a href="#">↗</a>   | 42, 125                    | Pori. Tahkoluoto. Notice repeated. Buoyage                   |
| 165(T)/2025 <a href="#">↗</a> | 955                        | E of Söderhamn. Light Hällgrund extinguished. Buoyage        |
| 187(T)/2025 <a href="#">↗</a> | 41, 42, 805, 807, 808, 955 | Off Pori and Rauma. SVEN firing exercises. Areas and borders |

## The Quark

| T&P                           | Charts                        | The Quark   |
|-------------------------------|-------------------------------|---|
| 238(T)/2022 <a href="#">↗</a> | 48, 115, 921, F, M            | Vaasa. Vaskiluoto. Notice repeated. Buoyage                     |
| 247(T)/2024 <a href="#">↗</a> | 48, 820, 956, 957             | Vaasa. Johansson. Buoyage                                       |
| 262(T)/2024 <a href="#">↗</a> | 48, 115, 820                  | Vaasa. Vaskiluoto. ( N2000 ) (BSCD2000). Buoyage. Fairway areas |
| 279(T)/2024 <a href="#">↗</a> | 48, 115, 820, 957, 8061, 8065 | Vaasa. Vaskiluoto. Buoyage. Fairway areas                       |
| 79(T)/2025 <a href="#">↗</a>  | 48, 115, 820, 956, 957        | Vaasa. Dredging operations. Areas and borders                   |
| 112(T)/2025 <a href="#">↗</a> | 48, 115, 820, 956, 957        | Port of Vasa. Channel to Vasa. Areas and borders                |

## Bay of Bothnia

| T&P                           | Charts                  | Bay of Bothnia  |
|-------------------------------|-------------------------|---|
| 145(T)/2024 <a href="#">↗</a> | 57, 846, 958, 8071      | Hailuoto. Bridge construction work. Areas and borders               |
| 164(T)/2024 <a href="#">↗</a> | 57, 119, 846            | Oulu. Pikisaari. Fairways   |
| 3(T)/2025 <a href="#">↗</a>   | 57, 60, 848, 958        | Off Oulu. SW of Lighthouse Oulu 1. Lost buoy. Virtual AIS. Buoyage  |
| 83(T)/2025 <a href="#">↗</a>  | 57, 846                 | Hailuoto. Boating passages at the Riutunkari and Huikku bridges.    |
| 104(T)/2025 <a href="#">↗</a> | 55, 119, 838, 839       | Port of Raahe. Dredging operations. Areas and borders               |
| 117(T)/2025 <a href="#">↗</a> | 59, 854                 | Off Tornio. Maintenance of aids to navigation. Buoyage              |
| 179(T)/2025 <a href="#">↗</a> | 52, 833, 834, 957, 8061 | Kokkola. Lighthouse Kokkolan Majakka extinguished. Buoyage          |
| 201(T)/2025 <a href="#">↗</a> | 57, 846                 | Hailuoto. Boating passages at the Huikku bridge...Areas and borders |

## Vuoksi watercourse

| T&P                          | Charts | Vuoksi watercourse                 |
|------------------------------|--------|------------------------------------|
| 64(T)/2025 <a href="#">↗</a> | L      | Lappeenranta. Muukonsaari. Buoyage |
| 72(T)/2025 <a href="#">↗</a> | M      | Varkaus. Kortesaaret. Buoyage      |

## Kymijoki watercourse

| T&P | Charts | Kymijoki watercourse |
|-----|--------|----------------------|
| -   | -      |                      |

## Kokemäijoki watercourse

| T&P | Charts | Kokemäijoki watercourse |
|-----|--------|-------------------------|
| -   | -      |                         |

## Oulujoki watercourse

| T&P | Charts | Oulujoki watercourse |
|-----|--------|----------------------|
| -   | -      |                      |

## Paatsjoki watercourse

| T&P | Charts | Paatsjoki watercourse |
|-----|--------|-----------------------|
| -   | -      |                       |

## Saimaa Canal

| T&P | Charts | Saimaa Canal |
|-----|--------|--------------|
| -   | -      |              |

# Northern Baltic

| <b>T&amp;P</b>               | <b>Charts</b> | <b>Northern Baltic</b>                               |
|------------------------------|---------------|--|
| 11(T)/2024 <a href="#">↗</a> | 952, 953, 954 | Hiiumaa. Tahkuna. Light Lehtma extinguished. Buoyage |

# Announcements

| <b>T&amp;P</b>                | <b>Charts</b> | <b>Announcements</b>  |
|-------------------------------|---------------|---|
| 137(T)/2023 <a href="#">↗</a> |               | Helsinki. Korkeasaari...Restrictions on small craft traffic |
| 102(T)/2024 <a href="#">↗</a> |               | Pargas. Hessund. Bridge construction work.                  |
| 86(T)/2025 <a href="#">↗</a>  |               | Helsinki. Hevossalmi.                                       |